

Ven veire 2026

Al cinema nelle valli occitane

Dopo le fortunate edizioni degli anni passati, l'Espaci Occitan, con il sostegno della Regione Piemonte, torna a proporre per l'autunno in arrivo la proiezione di alcuni film ideati o girati sul territorio occitano, dalle valli alla Provenza.

Si comincia **mercoledì 28 ottobre alle ore 21** con la proiezione di ***Bergers - Fino alle montagne***, film del 2024 della francese **Sophie Deraspe** tratto da un romanzo semiautobiografico. Mathyas, giovane agente pubblicitario di Montréal, decide di lasciare la frenetica vita di città per riconnettersi con la natura e diventare pastore nel sud della Francia. Arrivato in Provenza senza alcuna esperienza, si scontra presto con la dura realtà del mondo pastorale, che lo costringe a mettere in discussione la sua visione romantica della professione. L'incontro con Élise, giovane impiegata che sceglie di lasciare il lavoro per seguirlo, porta una nuova luce nel percorso formativo del ragazzo, che riacquista fiducia in sé stesso e nel proprio obiettivo. I due, ottenuto l'affidamento di un gregge, partono per la transumanza, compiendo un viaggio nelle Alpi di Provenza, dove si confronteranno con sfide e incontri che li condurranno verso un nuovo stile di vita in montagna. Durata 113'.

Mercoledì 11 novembre alle ore 21 si ritorna in Provenza con ***Malaterra***, film francese di **Philippe Carrese** prodotto nel 2003 dalla Comic Strip Production con musiche dei Massilia Sound System. In Alta Provenza, durante la guerra del 14-18, una famiglia composta essenzialmente da sole donne, poiché gli uomini sono al fronte, vive a Malaterra, villaggio abbandonato e ritenuto maledetto. L'arrivo di un vagabondo sordo e muto esacerberà i conflitti individuali, sconvolgerà la vita quotidiana in questa fattoria isolata e svelerà il mistero di Malaterra. Gran parte dei dialoghi sono in lingua occitana, varietà provenzale, con sottotitoli in francese. Tra gli attori, anche Laurenç Revest, occitanista e linguista di Gap. Per l'occasione, si collegherà da Marsiglia per un breve saluto il produttore del film, Thierry Aflalou. Durata 90'.

L'ingresso a tutte le proiezioni, che si terranno presso l'Istituto di Studi di Espaci Occitan in Via Val Maira 19 a Dronero, è libero e gratuito. Per info www.espaci-occitan.org, segreteria@espaci-occitan.org, tel. 0171.904075, Fb @museooccitano, Ig @museo.occitano.



Ven veire 2026

Al cine en las valadas occitanas

Aprés las fortunaas edicions de lhi ans passats, l'Espaci Occitan, abo lo sostenh de la Region Piemont, propon mai per l'automn la proiecion de film ideats o virats sal territòri occitan, da las valadas alla Provença.

Se comença **mercre 28 d'octobre a 21 oras** abo la proiecion de ***Bergers - Fino alle montagne***, film del 2024 de la regista francesa **Sophie Deraspe**, inspirat a un romanç semiautobiografic. **Mathyas**, jove agent publicitari de Montréal, decid de laissar la vita champeiraa de la vila per retrobar lo liam abo la natura e deventar pastre ental sud de la França. Arribat en Provença sensa experiença, coneis fito la dura realitat del monde pastoral, que lhi fai butar en discussion sa vision romantica del mestièr. Lo rescontre abo **Élise**, jove emplegaa que cern de laissar son trabalh per lo seguir, dona un novèl gaubi al chamin de formacion del jove, que retròba confiança dins son objectiu. Lhi dui, recebut un tropèl da chadelar, parton per la transumànça e fan un viatge dins las Alps de Provença, ente se confrontarèn abo sagrins e rescontres que lhi portarèn vèrs una nòva manièra de viure en montanha. **Duraa: 113 minutas.**

Mercre 11 de novembre a 21 oras, tornem en Provença abo ***Malaterra***, film francés de **Philippe Carrese**, realizat en 2003 da Comic Strip Production abo musicas di **Massilia Sound System**. En **Auta Provença**, al temp de la guèrra del 1914-1918, una familha formaa principalament da fremas, perque lhi òmes son al front, viu a **Malaterra**, vilatge abandonat e retengut maledich. L'arribaa d'un vagabond sord e mut fasarè surtir lhi conflictes individuals, bolversarè la vita d'aquela meira isolaa e revelarè lo mistèri de Malaterra. Una granda part di dialògs es en lenga occitana, varietat provençala, abo sot-titols en francés. Entre lhi actors lhi a decò **Laurenç Revest**, occitanista e lingüista de Gap. Per l'ocasion, lo productor del film, **Thierry Aflalou**, se collegarè de Marselha per un pichòt salut. **Duraa: 90 minutas.**

L'intraa a totas las proiecions, que sa passarèn en cò de l'Institut d'Estudis de Espaci Occitan en Via Val Maira 19 a Draonier, es libre e gratis. Per info www.espaci-occitan.org, segreteria@espaci-occitan.org, tel. 0171.904075, Fb @museooccitano, Ig @museo.occitano.